

The background of the book cover is a solid green color. Overlaid on this background is a series of stylized, yellow line-art figures. These figures are arranged in a vertical column, with some appearing to be in motion or interacting. The lines are simple and expressive, creating a sense of movement and rhythm. The figures are positioned on the right side of the cover, partially overlapping the title text.

鲁迅 论文学与艺术

上册

吴子敏 徐迺翔 马良春 编

人民文学出版社

I210.3
13
3-1

鲁迅

论文学与艺术

吴子敏 徐迺翔 马良春 编

上册

人民文学出版社

一九八〇年·北京



·A701535

装帧设计：郑在勇

鲁迅论文学与艺术(共两册)

人民文学出版社出版
(北京朝内大街166号)

新华书店北京发行所发行
北京新华印刷厂印刷

字数729,000 开本850×1168毫米 $\frac{1}{32}$ 印张33 $\frac{1}{8}$ 插页4
1980年7月北京第1版 1980年7月北京第1次印刷
印数：00,001—15,000

书号 10019·2972 定价 2.95 元

10103
15
352

鲁迅

论文学与艺术

吴子敏 徐迺翔 马良春 编

下 册

人民文学出版社

一九八〇年·北京



A731536

编 者 的 话

作为伟大的革命家、思想家、文学家，鲁迅对广泛的文艺问题曾作过许多极为深刻的论述，它们具有重要的理论意义和实践意义。但由于当时斗争条件的限制，鲁迅未能撰写系统的文艺理论著作，他的文艺思想、观点和理论，只是散见于他大量的各类著作（包括序跋和书信）中。为了便于读者的学习和研究，早在一九六五年秋天，我们就着手本书的编选工作，但到了次年夏天，却又不得不把它放下了。

粉碎了“四人帮”以后，在工作中我们日益深切地感到，为了更好地学习和研究鲁迅，也为了澄清多年来“四人帮”对鲁迅的文艺论述，以至对文艺领域一些重要问题所制造的混乱，有必要重新开始这项已中断了的工作；可惜的是，十多年前我们的工作成果已荡然无存，以致只能从头做起；花了将近两年的时间，终于完成了这项工作。

这些年来，我们曾见过一些有关鲁迅文艺论述的选本，它们大多是采用“分类语录式”。这种摘句的方法，我们认为很难保证论述本身的完整性，因而也就不免影响及它们的准确性；同时鲁迅的论述往往一段文字涉及多方面的问题，勉强地加以分类，会有损于它的丰富性，而分类重复选录也不是好办法。为了力求做到科学地、比较全面和系统地反映鲁迅文艺论述的丰富内容和它们的变化发展脉络，防止断章取义，避免割裂或重复，本书大多数为全文选录，少数为节选。又考虑到为尽量使栏、目详

细,查阅方便,所以我们决定采用编制索引的方法。

本书选收文章和书信共四百二十篇(以发表年月顺序排列)。鲁迅尚有不少关于文艺家、作品、社团、期刊等的论述,以及专著《中国小说史略》、《汉文学史纲要》等,由于篇幅或其他原因,未能选入。

索引共分六个部分:

第一部分:重要文艺观点。这是全部索引的重点,共分十八栏,每栏下设若干细目。其中“中国文学、艺术”栏,按历史时期先后为序排列;“外国文学、艺术”栏,按国别排列。

第二部分:作家。“中国作家”栏,以作家姓氏笔画为序排列;“外国作家”栏,以作家通用译名首字笔画为序,并附鲁迅著译中曾用的译名及作家的国别。

第三部分:作品。“中国作品”栏,以作品首字笔画为序,并附作者姓名;“外国作品”栏,以作品通用译名首字笔画为序,并附鲁迅著译中曾用译名、作家的姓名及国别。

第四部分:报刊、丛书。一律以报刊、丛书名称首字笔画为序。

第五部分:社团。一律以社团名称首字笔画为序。

第六部分:鲁迅著译自述。鲁迅有大量关于自己的生活、思想(包括自我解剖)、斗争等的自述,因体例所限,未能设立栏、目。但有关的重要文字,仍可在“文学思想”、“创作思想”,“创作”和“文艺斗争”等细目中查阅。这部分细目的排列是先综合性自述,后依次分“小说”、“散文诗”、“杂文”、“翻译”、“编辑”、“美术活动”诸类。

有关索引,还需说明如下两点——

(一)细目的设立和正名。为了从历史实际出发,尊重鲁迅当时(包括前期)在不同著作中所使用的名称术语,并考虑查阅的需要,我们力求在符合原意的前提下,使用多数读者熟悉和理解的、较科学的现代术语。例如鲁迅并未使用过“形象思维”这术语,本书也未立这细目;但鲁迅有不少论述确有助于我们对这问题的理解,本书将它们编入了“文艺的形象性”、“文艺的美感作用”、“典型与人物创造”等细目。

鲁迅有关艺术方面的许多意见,都已详细设目,但音乐方面因无专门论述,鉴于本书体例,就不另设细目。有关这方面的内容,可从“诗歌”、“文学语言”等细目中查阅。

(二)栏、目的分类和排列。有些栏属于分合两可,则视其具体情况分别确定。如“文艺与社会生活”及“文艺与阶级”,合为前一栏亦无不可,考虑到应突出“文艺与阶级”的内容,而这方面的论述也较多,因此决定分为两栏。另有某些细目,可能并不恰当,合为一栏却又难于分立,如“批判封建的、资产阶级的、反动的文学”栏,细目论及的人、事、作品及当时的影响或作用等并不相同(主要是存在着两类不同性质的矛盾),目前还只能暂列作一栏。还有一些细目则两可而择一,如“夸张”可列入“讽刺与幽默”栏,也可列入“创作”栏,考虑到鲁迅大多在谈讽刺时涉及夸张,所以列入“讽刺与幽默”栏。

我们认为,最重要的是科学地、准确地为鲁迅文艺论述中每一个完整的意见(短的数句,长的数行,数段,乃至整篇)做出索引。这除了取决于我们能否正确理解鲁迅论述的深刻内容外,也存在有标准问题。因为往往一段论述包含丰富的内容和涉及多方面的问题。其中若是直接论及其它问题的,就易于归入某项索引细目;有的用语虽非直接相关,但实际上是谈某问题的,也

比较易于归入；如《流氓的变迁》（一九二九年）具体谈的是《水浒传》等作品，实际上却又对文艺与社会的关系问题发表了深刻的意见，我们就将整篇列入“文艺与社会”细目中。有的虽不同程度地有助于读者对某问题的理解，但是否归入有关细目，取舍时往往较难做到十分确切；宽则可使读者较多地查阅到其他有关论述，不致遗漏（但可能有些文字与细目不完全直接贴切）；严则适相反。我们的做法是在力求科学、准确的前提下，略为从宽，这样或较有利于读者。

本书是带有研究性的工具书。我们力图使它成为鲁迅关于文艺论述方面的较详尽的选本，以适应广大文学爱好者，特别是专业工作者的需要。因此，作为本书的主要特点，是提供了较详细的索引。由于我们的研究水平有限，从事这项工作又无适当的先例可循等原因，编制这份索引，我们付出了远过于预计的时间和力量；尽管如此，肯定还会存在不少问题和缺点，这使我们深感不安，在这里，我们恳切地希望得到读者的批评和指正。

回忆这项工作自开始迄今，前后已数易寒暑，加以十年蹉跎，真令人有不胜沧桑之感了。这期间，我们得到过不少同志的关注、支持和真挚的期望，同时也较深地感受了工作的甘辛。如今本书已呈献在读者的面前，希望它能为读者带来一些益处，如果这样，于我们和关心这项工作的同志，都将感到十分欣慰。

一九七九年十一月于中国社会科学院文学研究所

目 次

《月界旅行》辨言(节)·····	1
摩罗诗力说·····	2
文化偏至论(节)·····	36
《域外小说集》序言·····	37
拟播布美术意见书(节)·····	38
《蜕龕印存》序(代)·····	40
致许寿裳信(节)·····	41
渡河与引路(节)·····	42
随感录四十三·····	44
随感录四十六(节)·····	46
随感录五十三(节)·····	47
《孔乙己》附记·····	49
致傅斯年信·····	50
《域外小说集》序·····	52
《幸福》译者附记·····	55
致青木正儿信·····	57
致胡适信·····	58
译了《工人绥惠略夫》之后·····	59
《医生》译者附记(节)·····	64
《三浦右卫门的最后》译后附记·····	65

《狭的笼》译后附记·····	67
《战争中的威尔珂》译后附记·····	69
《黯澹的烟霭里》译后附记·····	71
《池边》译后附记·····	72
《连翘》译后附记·····	73
《一篇很短的传奇》译后附记(一)·····	74
《爱罗先珂童话集》序·····	75
估《学衡》(节)·····	76
破《唐人说荟》·····	77
不懂的音译·····	80
对于批评家的希望·····	83
反对“含泪”的批评家·····	85
《呐喊》自序·····	88
关于《小说世界》·····	93
未有天才之前·····	95
《幸福的家庭》附记·····	99
中国小说的历史的变迁·····	100
“说不出”·····	132
诗歌之敌·····	133
忽然想到(二)(节)·····	138
咬嚼之余·····	140
再论雷峰塔的倒掉(节)·····	143
看镜有感·····	144
致傅筑夫、梁绳祎信(节)·····	148
两地书(四)(节)·····	150
通讯(二)(节)·····	152

两地书(八)(节)·····	155
两地书(一〇)(节)·····	157
两地书(一二)(节)·····	159
忽然想到(六)(节)·····	160
致向培良信(节)·····	162
两地书(一七)(节)·····	163
忽然想到(九)·····	164
“碰壁”之后(节)·····	166
俄文译本《阿Q正传》序及著者自叙传略(节)·····	167
两地书(二四)(节)·····	169
杂忆(节)·····	172
两地书(三二)·····	175
两地书(三四)(节)·····	176
论睁了眼看·····	177
《热风》题记·····	181
并非闲话(三)·····	183
《出了象牙之塔》后记(节)·····	188
这个与那个(节)·····	193
《华盖集》题记·····	195
古书与白话·····	198
不是信(节)·····	200
我还不能“带住”(节)·····	203
《穷人》小引·····	204
马上日记之二(节)·····	208
《十二个》后记(节)·····	209
记谈话(节)·····	211

厦门通讯(致 H.M.)(节)·····	213
《华盖集续编》小引·····	214
《坟》题记·····	215
两地书(六六)(节)·····	217
两地书(六九)(节)·····	218
写在《坟》后面·····	219
阿Q正传的成因·····	225
《绛洞花主》小引·····	231
无声的中国(节)·····	232
老调子已经唱完(节)·····	235
略论中国人的脸(节)·····	237
革命时代的文学·····	239
《朝花夕拾》小引·····	245
《朝花夕拾》后记(节)·····	247
读书杂谈(节)·····	249
魏晋风度及文章与药及酒之关系·····	251
答有恒先生(节)·····	266
扣丝杂感(节)·····	268
怎么写(夜记之一)·····	270
致李霁野信(节)·····	277
革命文学·····	279
关于知识阶级(节)·····	281
致江绍原信·····	283
《信州杂记》译后记(节)·····	285
《尘影》题辞·····	286
当陶元庆君的绘画展览时·····	287

在钟楼上(夜记之二)(节)·····	289
文艺与政治的歧途(节)·····	290
文学和出汗·····	292
看司徒乔君的画·····	294
《思想·山水·人物》题记(节)·····	296
文艺与革命·····	297
扁·····	300
通讯(节)·····	301
太平歌诀·····	303
《奔流》编校后记(二)(节)·····	305
致韦素园信·····	306
文坛的掌故(节)·····	307
文学的阶级性·····	308
《奔流》编校后记(三)(节)·····	310
《奔流》编校后记(五)(节)·····	311
《农夫》译者附记·····	312
《奔流》编校后记(七)(节)·····	314
《近代木刻选集》(1)小引·····	315
《落谷虹儿画选》小引(节)·····	317
《现代新兴文学的诸问题》小引(节)·····	318
致《近代美术史潮论》的读者诸君(节)·····	319
《近代木刻选集》(2)小引·····	320
《奔流》编校后记(九)(节)·····	322
致韦素园信·····	323
《比亚兹莱画选》小引·····	324
《壁下译丛》小引(节)·····	326

《新时代的豫感》译后附记·····	328
《近代世界短篇小说集》小引·····	329
《奔流》编校后记(十)(节)·····	331
现今的新文学的概观·····	332
两地书(一三五)(节)·····	336
通讯(复张逢汉)·····	337
叶永蓁作《小小十年》小引·····	338
《奔流》编校后记(十一)(节)·····	341
《文艺与批评》译者附记(节)·····	342
致章廷谦信(节)·····	343
柔石作《二月》小引·····	344
《小彼得》译本序·····	346
《放浪者伊利沙辟台》和《跋司珂族的人们》译后附记·····	349
《苦蓬》译讫记·····	351
《奔流》编校后记(十二)(节)·····	352
我和《语丝》的始终·····	353
流氓的变迁·····	361
新月社批评家的任务·····	363
《现代电影与有产阶级》译者附记(节)·····	364
“硬译”与“文学的阶级性”·····	366
文艺的大众化·····	383
《毁灭》第二部一至三章译后附记·····	385
张资平氏的“小说学”·····	388
致章廷谦信(节)·····	389
《新俄画选》小引·····	390
习惯与改革(节)·····	393

非革命的急进革命论者·····	394
对于左翼作家联盟的意见·····	397
致章廷谦信(节)·····	402
我们要批评家·····	403
致李秉中信(节)·····	405
《浮士德与城》后记(节)·····	406
《十月》后记(节)·····	407
致曹靖华信(节)·····	409
致王乔南信·····	410
《毁灭》后记·····	411
致李小峰信·····	419
致韦素园信·····	420
《勇敢的约翰》校后记·····	422
中国无产阶级革命文学和前驱的血·····	424
一八艺社习作展览会小引·····	426
黑暗中国的文艺界的现状·····	427
上海文艺之一瞥·····	431
《夏娃日记》小引·····	443
“民族主义文学”的任务和运命·····	445
《野草》英文译本序·····	454
介绍德国作家版画展·····	455
几条“顺”的翻译(节)·····	457
关于小说题材的通信·····	458
答北斗杂志社问·····	460
关于翻译的通信·····	461
《三闲集》序言·····	467

鲁迅译著书目(节).....	471
《二心集》序言.....	474
致台静农信(节).....	477
《竖琴》前记.....	478
《一天的工作》前记.....	482
论“第三种人”.....	485
“连环图画”辩护.....	489
帮忙文学与帮闲文学.....	493
辱骂和恐吓决不是战斗.....	495
《自选集》自序.....	498
《两地书》序言.....	501
祝中俄文字之交.....	504
致张天翼信.....	508
不通两种.....	509
致曹靖华信(节).....	511
从讽刺到幽默.....	512
从幽默到正经.....	514
我怎么做起小说来.....	516
文学上的折扣.....	520
“人话”.....	522
英译本《短篇小说选集》自序.....	524
言论自由的界限.....	526
致黎烈文信.....	528
致黎烈文信.....	529
致周茨石信.....	530
译本高尔基《一月九日》小引.....	531

谈金圣叹·····	533
又论“第三种人”·····	535
两封通信(复魏猛克)·····	539
致曹聚仁信·····	542
致榴花社信·····	545
致山本初枝信·····	546
致王志之信(节)·····	547
致台静农信·····	548
致黎烈文信(节)·····	549
致罗清桢信·····	550
《伪自由书》前记·····	551
《伪自由书》后记(节)·····	554
致何家骏、陈企霞信·····	556
致胡今虚信·····	557
关于翻译·····	559
致黎烈文信·····	561
《一个人的受难》序(节)·····	562
祝《涛声》·····	564
“中国文坛的悲观”·····	566
上海的儿童·····	568
致董永舒信·····	570
为翻译辩护·····	572
“论语一年”·····	574
小品文的危机·····	578
帮闲法发隐·····	581
由聋而哑·····	583